

فیرت

FÉLICITÉ À TOI MARIE

*Li Sheyhi-l-Xadiim
Kaana lahù bi karamihi-l-Baaqi-l-Qadiim*

فوزت

Félicité à toi Marie

Li Sheyhi-l-Xadiim

Kaana lahù bi karamihi-l-Baaqi-l-Qadiim

© 1436 h / 2015 - www.drouss.org

Tous droits de reproduction réservés, sauf pour distribution gratuite sans rien modifier du texte.

Pour toutes questions, suggestions, ou erreurs, veuillez nous contacter par le biais de notre site internet:

www.drouss.org

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا
 مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا وَبَشَّرَ
 الْمَسِيحَ نِيرَ السَّيِّدَةِ وَالسَّيِّدَةَ بِعَلْمِهِ الْفَصِيحَةِ آمِينَ
 يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ يَا مَنِي قَالَ لَا تَقْرُبِي بَيْتَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِي
 فَكُلِّ وَأَشْرَبْ بِهِ

Au nom de DIEU, CLÉMENT et MISÉRICORDIEUX,

*Prières et saluts sur notre maître Muhammad, sur sa noble famille et
 sur ses vertueux compagnons.*

*Que le SEIGNEUR fasse que ce poème soit un motif de bonheur éternel
 pour les illustres saints, Insa et Maryam, Amin.*

Vous [DIEU] qui dites :

« Nous ne faisons aucune discrimination entre Ses messagers ».

(Coran : Al-Baqarah (La Vache), 285)

« Mange donc et bois [...] ». Coran : Maryam (Marie), 26.

فَبَرِّتِي بِهِنَّ وَالْحَسَنَاتِ سَيِّدَةً لِّمُحْسِنَاتِ
 مَرْيَمَ بَعَثْتِ مَوْفَاتِ عِنْدَ اللَّهِ لَمْ يَكُنْ رَكِبِ

Félicité à toi Marie, surabondance de bonnes oeuvres, sainte patronne
 des femmes chastes et charitables,

Tu es au dessus de toutes les élues du SEIGNEUR SUBLIME et
 INSONDABLE.

كُرِّبَ كَوْنُ لَكَ فَاءٌ خَيْرَ رَسُولٍ لَدَا انْتِفَاءً
 وَبِكَ بَارِئٌ وَانْتِفَاءً وَلَمْ يَكُ بِمُشْرِكٍ

L'Acte existentiateur de DIEU t'a pourvu, sans contredit, du plus distingué des messagers [Jésus],
 Bonheur à quinconque place sa confiance en toi, sans désapprobation aucune.

لَمْ يَخَفْ عِنْدَ الْمُؤْمِنِينَ كَوْنُكَ حِبَّ الْمُهَيَّبِينَ
 يَا أُمَّ خَيْرِ مُحْسِنِينَ مَعْصُومَةً مِمَّنْ شَرِكٍ

Car, il est évident pour tout croyant que tu es la favorite des humbles obéissants [à DIEU],
 Toi la mère du meilleur des généreux [Jésus], tu es affranchie de tout culte autre que celui adressé au SEIGNEUR.

يَفْوَدُ فِي لِمَاءِ حِكِّ مَا تَعْنِي بِضَافَةِ حِكِّ
 فَزَّتْ بِبِشْرِ مُضْحِكِ كُلِّ تَفِيٍّ مِمَّنْ رِكِّ

Les infinis saints mérites comptés à ton endroit m'ont conduit à te rendre hommage par cette ode,
 Tu as été gratifié de faveurs qui rendent bienheureux tout croyant scrupuleux et convaincu.

وَأَجْفَتِكَ الْيَوْمَ بِمَا يُعِيْمُ لِي فَوْثًا بِمَا
 الرَّاحِتَوَايَ شِبْمَا مِنْ غَيْرِ قَضَاءِ الْهَرِكِ

Je formulerai, ce jour, des éloges en ta faveur qui, certes, m'assureront une vie émérite,

Qui se perpétuera jusqu'au paradis, et ce, sans aucune prétention d'épuiser tes immenses vertus.

أَنْتِ سَلَالَةُ الْكِرَامِ مَا أَمْ تَحْوِي حَرَامِ
 وَأَنْتِ عَائِلَةُ الْإِحْتِرَامِ بِمَا أَنْتِ عَالِمَةُ الشَّرِكِ

Tu es l'héritière de la noble descendance prophétique et n'es point pécheresse.

Tu es le symbole de la circonspection et de la rectitude morale, sans exagération de ma part

شَكَرْتَنَا الْكَرِيمِ شَأْنِكَ شُكْرًا لَا يَرِيْمُ
 ابْنِكَ نَالَ مَا يَنْوِي مِنْ عِنْدِ الْبَنِي لَمْ يَهْرِكِ

Le SEIGNEUR a immensément agréé tes bonnes oeuvres,

Ton fils [Jésus] a obtenu ce à quoi il aspirait auprès de son SEIGNEUR, l'IMPÉNÉTRABLE.

رُمْتُ بِهَا مَرْحَبَتَكَ رَضِي بِهَا يَوْمَ قُرْبِكَ
 مَرْحَبَاتِ الْحَبِّكَ مَعِيَ اللَّهُ وَالنَّسْكَ

Mon vœu, en écrivant cette ode, est d'obtenir l'agrément de DIEU, par
 quoi IL éternisera ton voisinage,
 Après de lui, LUI le SEIGNEUR des royaumes célestes et le
 POURVOYEUR de la droiture et du culte sincère.

بِاللَّهِ عِ كَرَفِيكُونَ مَلَبْتُ مِنْهُ أَنْ يَكُونَ
 لَكَ نِقَامٌ عَزَاكُونَ وَأَنْ يُكَلِّبَ مَنْسَكَ

J'implore le SEIGNEUR, le DÉTENTEUR de l'Acte existentiateur,
 Afin que ce poème te soit un argument solide [contre les fausses
 accusations portées à ton encontre], et, à moi, un motif d'exaucement
 de mes prières.

يَا أُمَّ رُوحِ الْمَالِكِ يَا أُمَّ جَالِ الْحَالِكِ
 ابْنِكَ لَا يَهَالِكِ مِنْهُ الْعَلِي الْمَمْسِكِ

Ô la mère du Saint Esprit, Ô la mère de celui par qui les ténèbres sont
 dissipés,
 Ton fils ne s'est pas éteint sur la croix, il a été élevé auprès de son
 SEIGNEUR.

بَارِكْ فِيكَ يَا وَجْهَ الْجَمَالِ وَفِي ابْنِكَ الثَّامِرِ الْخَالِ
بِمَا يُجَلِّدُ الْجَمَالَ لِفَارِءِ مَمْسِكَ

Que la bénédiction de DIEU soit sur toi et ton fils, celui par qui
l'ignorance est éradiquée,
De sorte que l'adoption de pratiques licites soit perpétuellement à
portée de tout érudit pieux.

هَمِيَّتِي حَيْبًا رِيكَ مَا تُفِيئًا
عِنْدَ كَرِيمٍ قَبْلًا مَرَجَعِي الْمُسْتَبْرِكِ

Accepte ce présent, et ne le récuse pas,
Conformément à l'acte du SEIGNEUR, le TRÈS-GÉNÉREUX, qui accepta
de répandre sa mansuétude sur ton humble ancêtre [Eve].

وَقُرْ عَيْنًا وَاجْعَلْ يَارَبِّ هَذِهِ الْفَمَّةَ مِنْ أَحْسَرَمَا تَسْعَى
بِهِ الْخَوْرُ الْعَيْبِيُّ يَا حَيْرَ مَا تَفَرَّبَ إِلَيْهِ الْمَتَّقُونَ الْمُنْتَعِبِيُّ
سُبْحَانَ رِيكَ يَا الْعِزَّةَ عَمَّا يَلْبَهُرُ وَسَلِّمْ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ

Ô DIEU, faites que ce poème soit un moyen d'adoucissement des
coeurs.

Ô DIEU, faites que ce poème soit parmi les meilleurs panégyriques
déclamés par les Houris du Paradis.

Vous, le SEIGNEUR, dont le soutien et le voisinage sont, pour

l'adorateur, plus dignes d'être implorés.

« Gloire à ton SEIGNEUR, le DIEU de la puissance, Qui transcende toute description. Paix sur les Messagers, et louange à DIEU, SEIGNEUR de l'univers ! »



www.drouss.org